

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 518/VTRJSC/2021

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: **Công ty cổ phần thương mại và vận tải quốc tế Vietrans**

Địa chỉ: Số 42 phố Trần Nhật Duật, phường Đồng Xuân, quận Hoàn Kiếm, TP. Hà Nội

Điện thoại: 02432009559

Mã số doanh nghiệp: 0106518144

Email: sea@vietransjsc.vn

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **Rượu vang đỏ Chateau Hostens - Picant**

2. Thành phần: Được làm từ quả nho lên men, không qua chưng cất

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không có thời hạn

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: 375ml; 500ml; 750ml; 1500ml; 3000ml; 5000ml; 6000ml/chai

- Chất liệu bao bì: Rượu được đóng kín trong chai thủy tinh, đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

- Sản xuất và đóng chai tại: **S.C.E.A CHATEAU HOSTENS-PICANT**

- Địa chỉ: Les Leves Thoumeyragues 33220 - France

6. Thông tin chi tiết sản phẩm:

- Các chỉ tiêu cảm quan

Trạng thái: Lỏng, trong, không có vẩn đục

Màu sắc: Đỏ

Mùi, vị: Mùi nho lên men, vị chua dịu, không có vị lạ.

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Mẫu nhãn sản phẩm được đính kèm



IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Phù hợp với quy định an toàn thực phẩm:
- QCVN 6-3: 2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống có cồn
- QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

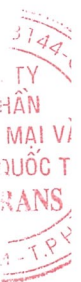
Hà Nội, ngày 16 tháng 06 năm 2021.

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



THỦA U/Q TỔNG GIÁM ĐỐC
TRƯỞNG PHÒNG HÀNH CHÍNH NHÂN SỰ
Quản Thị Mai Hương



THÔNG TIN NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

Tên sản phẩm : **Rượu vang đỏ Chateau Hostens - Picant**

Thể tích thực : 375ml; 500ml; 750ml; 1500ml; 3000ml; 5000ml; 6000ml/chai

Hàm lượng ethanol (cồn) : 14,0% – 16,0%

Hạn sử dụng : Không có hạn sử dụng

Thành phần : Được làm từ quả nho lên men, không qua chưng cất.

Hướng dẫn sử dụng : Uống trực tiếp.

Bảo quản : Để nơi khô ráo, thoáng mát.

Nhà sản xuất : **S.C.E.A CHATEAU HOSTENS-PICANT**

Địa chỉ: Les Leves Thoumeyragues 33220 - France

Xuất xứ : Pháp

Thương nhận chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa - Nhập khẩu bởi: **Công ty cổ phần thương mại và vận tải quốc tế Vietrans**


Địa chỉ: Số 42 phố Trần Nhật Duật, phường Đồng Xuân, quận Hoàn Kiếm, TP. Hà Nội

Điện thoại : 02432009559

Nhà phân phối:



GRAND VIN DE BORDEAUX



**CHATEAU
HOSTENS-PICANT**

SAINTE FOY
CÔTES DE BORDEAUX

APPELLATION CÔTES DE BORDEAUX CONTRÔLÉE

Mis en Bouteille au Château 750 ml

N. & Y. HOSTENS-PICANT PROPRIÉTAIRES LES LÈVES THOUMEYRAGUES 33220 GIRONDE

Alc 15% by Vol
contient des sulfites

PRODUCE OF FRANCE L 16 R I

www.chateauhostens-picant.fr



CHATEAU HOSTENS-PICANT

This complex, fleshy and elegant red wine with red fruit aromas, subtle wood tanins was aged in brand new casks. It is a result of a blend of Merlot and Cabernet franc.

It is a delightful classic bordeaux wine which will fit perfectly with white and red meats, lamb stew and roast poultries.

Best served at 17°

SAINTE FOY
CÔTES DE BORDEAUX

Produced in France

750ml



3 760098 190454



Quản Thị Mai Hương

THỦA U/Q TỔNG GIÁM ĐỐC
TRƯỞNG PHÒNG HÀNH CHÍNH NHÂN SỰ

GRAND VIN DE BORDEAUX

**BẢN DỊCH
TRANSLATION**



CHATEAU HOSTENS-PICANT

SAINTE-FOY
CÔTES DE BORDEAUX

APPELLATION CÔTES DE BORDEAUX CONTRÔLÉE

Cồn 15% thể tích

Mis en Bouteille au Château

750 ml

Sản phẩm có chứa
sunfit

N. & Y. HOSTENS-PICANT PROPRIÉTAIRES LES LÈVES THOUMEVRAGUES 33220 GIRONDE

SẢN PHẨM CỦA PHÁP

L 16 R I

www.chateauhostens-picant.fr



CHATEAU HOSTENS-PICANT

Rượu phức hợp cân bằng giữa hương vị của các loại quả đỏ và vị chát do được ủ trong thùng sồi mới. Là sự kết hợp hài hòa giữa nho Merlot và nho Cabernet Franc.

Là loại vang truyền thống của vùng Bordeaux, rất phù hợp khi thưởng thức cùng các món thịt đỏ và thịt trắng, thịt cừ hầm và gia cầm quay nướng.

Bảo quản tốt nhất ở 17°C.

Sản xuất tại Pháp

750 ml



Tôi: **Trương Thị Nga**, CMTND số: 186 966 931, cấp ngày 20-08-2009, Nơi cấp: C.A Nghệ An, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Chứng thực ông/bà **Trương Thị Nga**, CMTND số 186 966 931, cấp ngày 20-08-2009, Nơi cấp: C.A Nghệ An; Đã ký trước mặt tôi tại công ty Dịch thuật Á Châu.

Số chứng thực: Quyển số: **05** SCT/DTAC

Ngày 21 tháng 05 năm 2021

Người dịch



Trương Thị Nga


GIÁM ĐỐC



HÀ SĨ NGUYÊN

1474-C...
G TY
HH
MẠI V
THUẬT
HÂU
TP. HA

CHATEAU HOSTENS-PICANT



SAINT-FOY
CÔTES DE BORDEAUX

This complex, fleshy and elegant red wine with red fruit aromas, subtle wood tannins was aged in brand new casks. It is a result of a blend of Merlot and Cabernet franc. It is a delightful classic bordeaux wine which will fit perfectly with white and red meats, lamb stew and roast poultry.

Best served at 17°

Produced in France


750ml

3 760098 190454



GRAND VIN DE BORDEAUX

CHATEAU
HOSTENS-PICANT



SAINT-FOY
CÔTES DE BORDEAUX

APPELLATION CÔTES DE BORDEAUX CONTRÔLÉE

Mis en Bouteille au Chateau

N. & Y. HOSTENS-PICANT PROPRIÉTAIRES LES LÈVES THOUMEVRAQUES 33220 GIRONDE

Alc 15% by Vol

750 ml

PRODUCE OF FRANCE

contient des sulfites

www.chateauhostens-picant.fr



Head office
54 Tran Nhan Tong, Hanoi.
Tel : (84.24) 39435640 - (84.24) 39433840
Fax : (84.24) 39433844
vinacontrol@vinacontrol.com.vn
www.vinacontrol.com.vn
Branches in all main ports of Vietnam

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Số: 21V02TND03418-5
Ngày: 14/06/2021

Đơn vị yêu cầu và gửi mẫu	CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI VÀ VẬN TÀI QUỐC TẾ VIETRANS
Tên mẫu	Rượu vang đỏ Château Hostens-Picant
Ngày nhận mẫu	09/06/2021
Ngày trả kết quả	14/06/2021

I. Tình trạng mẫu

- Nguyên chai, thể tích 750ml, do khách hàng mang đến.

II. Kết quả thử nghiệm

STT	Tên chỉ tiêu thử nghiệm	Đơn vị	Kết quả thử nghiệm	Phương pháp thử
1	Ethanol	% (v/v)	15.2	TCVN 5562:2009
2	Methanol ⁽¹⁾	mg/l	222.8	TCVN 8010:2009
3	SO ₂ ⁽¹⁾	mg/l	69.1	AOAC 940.20
4	Chì ⁽¹⁾	mg/l	KPH(Lod 0.03)	TCVN 8126:2009
5	Ochratoxin A ⁽¹⁾	µg/l	KPH(Lod 0.2)	TCCS 33:2015/VNC

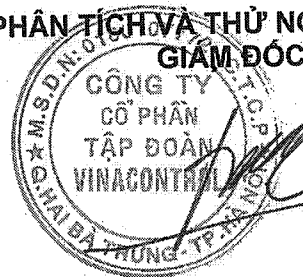
Ghi chú:

- Kết quả chỉ có giá trị trên mẫu đã nhận phân tích và chỉ tiêu phân tích không đại diện cho dòng sản phẩm;
- Tên mẫu, tên đơn vị yêu cầu là do đơn vị yêu cầu cung cấp; KPH: không phát hiện; Lod: giới hạn phát hiện;
- Các chỉ tiêu đánh dấu ⁽¹⁾ đã được công nhận Vilas;
- Khi sao chép phải đảm bảo toàn vẹn nội dung phiếu kết quả này trừ trường hợp có sự đồng ý bằng văn bản của phòng thí nghiệm.

PHÂN TÍCH VIÊN

Vũ Thị Thùy Dương

TRUNG TÂM PHÂN TÍCH VÀ THỬ NGHIỆM 1 - VINACONTROL



Đỗ Phúc Tuyền



QLF-13.01/VNC (VN)

IMPROVE QUALITY, TOWARD SUCCESS

Bản sửangày..... thay thế cho.....